



Dobrze WIEDZIEĆ



Co-funded by the
European Union

www.teachmeproject.eu

Dokument ten został opracowany w ramach projektu Erasmus+ "TeachMe: Dydaktyka multimedialna – Sztuka i nauka nauczania języka kraju przyjmującego zagranicznych studentów". Projekt był realizowany przez pięć instytucji europejskich: Johannes Gutenberg Universität Mainz (Niemcy), PRISM Impresa Social (Włochy), FRAME Fundacja Rozwoju Aktywności Międzynarodowej i Edukacyjnej (Polska), Pelican Language School (Czechy) oraz Universitatea Transilvania din Brasov (Rumunia).

Niniejszy poradnik "Dobrze wiedzieć" jest częścią pierwszego rezultatu projektu: przewodnika dla studentów zagranicznych na początek życia i studiów w Niemczech, Włoszech, Polsce, Czechach lub Rumunii.

Znajdziecie tu Państwo:

- Ważne kontakty
- Instytucje pomagające studentom zagranicznym
- Użyteczne linki
- Użyteczne frazy

Dla każdego kraju uczestniczącego w projekcie przygotowaliśmy dedykowaną wersję, sprofilowaną do warunków krajowych i odzwierciedlającą sytuację w danym kraju.

Bądź przygotowany przed podróżą!

Zajrzyj głębiej i sprawdź również inne przydatne materiały, dostępne na stronie: www.teachmeproject.eu



Ważne KONTAKTY

Łódź jest bardzo przyjaznym, spokojnym miejscem do życia. Nie różni się pod tym względem od innych dużych miast. Statystyki mówią, że Łódź z roku na rok jest coraz bezpieczniejsza. Takie dane przedstawia zarówno Policja jak i Straż Miejska.

W Polsce istnieją cztery podstawowe numery alarmowe, do których należą:

- Europejski numer alarmowy **112**,
- Numer Policji **997**,
- Straż Pożarna **998**,
- oraz Pogotowie Ratunkowe **999**.

Pogotowie energetyczne: **991**

Pogotowie gazowe: **992**

Pogotowie ciepłownicze: **993**

Pogotowie wodociągowe: **994**

Pomoc drogowa: **981**

Straż miejska: **986**

Infolinia Ministerstwa Spraw Zagranicznych: **(+48) 22 523 88 80**

Infolinia Narodowego Funduszu Zdrowia: **800 190 590**

Infolinia Komisarza Praw Człowieka: **800 676 676**

Helsińska Fundacja Praw Człowieka: **(+48) 22 556 44 40**

Infolinia Rzecznika Praw Pacjenta: **800 190 590**

Międzynarodowa Organizacja do spraw Migracji: **(+48) 22 490 20 44**

Organizacje pomagające zagranicznym studentom

Niezależne Zrzeszenie Studentów to organizacja studencka z 40-letnią historią działająca w duchu patriotycznym. Tworzą ją młodzi ludzie o niezwykłej wyobraźni i niezaspokojonej ciekawości świata. Dzięki swojej działalności NZS wspiera rozwój kulturalny, naukowy i społeczny studentów, a gdy trzeba, walczy o ich prawa.

Parlament Studentów Rzeczypospolitej Polskiej jest niezależną ogólnopolską organizacją, która jest ustawowym przedstawicielem wszystkich studentów w Polsce. Skupia samorządy studenckie ze wszystkich uczelni publicznych i niepublicznych w kraju.

AIESEC to globalna, niezależna organizacja kierowana przez młodych ludzi, działająca w ponad 100 krajach i terytoriach na poziomie lokalnym, krajowym i globalnym. W Polsce od ponad 50 lat rozwija cechy przywódcze u młodych ludzi poprzez praktyczne doświadczenie w projektach wspierających wymianę międzynarodową. AIESEC nie dyskryminuje ze względu na płeć, orientację seksualną, przekonania religijne, pochodzenie etniczne i społeczne oraz poglądy polityczne.



Użyteczne linki

[Numery alarmowe](#)

[Pomoc w nagłych wypadkach](#)

Pomoc psychologiczna:

<http://pokonackryzys.pl/>

**Przewodnik dla migrantów po usługach zdrowotnych w Polsce
przygotowany w ramach projektu WhatToDoIf**

[Przewodnik w języku angielskim](#)

[Przewodnik w języku polskim](#)

[Przewodnik w języku ukraińskim](#)

[Financing of medical treatment for foreigners in Poland
\(ver. PL\)](#)

[General information concerning access to health care during
a temporary stay in Poland \(ver. EN and PL\),](#)

Ministerstwo Zdrowia (wer. PL)

<https://www.gov.pl/web/zdrowie>

Narodowy Fundusz Zdrowia - NFZ (wer. PL)

<http://www.nfz.gov.pl/>

Niezależne Zrzeszenie Studentów:

<https://nzs.org.pl/>

Parlament Studentów Rzeczypospolitej Polskiej:

<https://psrp.org.pl/>

AIESEC: <https://aiesec.pl/>

Użyteczne frazy

w języku angielskim, polskim i ukraińskim*

* język najliczniejszej w Polsce mniejszości narodowej migrantów

Wiza i sprawy związane z wjazdem do kraju

Język angielski	Język polski	Język ukraiński*
Legalise your stay	Zalegalizować pobyt	Легалізувати перебування.
Apply for a visa	Złożyć wniosek o wydanie wizy	Подати заяву на візу.
Obtain resident status	Uzyskać status rezydenta	Отримати статус резидента.
Provincial office with jurisdiction over the place of residence	Urząd wojewódzki właściwy ze względu na miejsce pobytu	Воєводське управління, згідно з місцем перебування.

Podróżowanie

Język angielski	Język polski	Język ukraiński*
Take advantage of the student discount.	Skorzystać ze zniżki dla studentów.	Скористатися знижкою для студентів.
Where can I buy a monthly ticket?	Gdzie można kupić bilet miesięczny?	Де можна купити проїзний квиток на місяць.
Is the connection direct or with transfers?	Czy połączenie jest bezpośrednie, czy z przesiadkami?	Сполучення пряме чи з пересадками?

Ubezpieczenie

Język angielski	Język polski	Język ukraiński*
Certificate from employer confirming payment of contributions	Zaświadczenie od pracodawcy potwierdzające opłacanie składek	Довідка від роботодавця, яка підтверджує сплату внесків.
A form confirming that you have joined the health insurance scheme	Druk potwierdzający przystąpienie do ubezpieczenia zdrowotnego	Формуляр, який підтверджує доłączenie до медичного страхування.
Treatment under the National Health Fund (NFZ)	Leczenie w ramach Narodowego Funduszu Zdrowia (NFZ)	Лікування в рамках Національного фонду охорони здоров'я (NFZ)

Bezpieczeństwo

Język angielski

Język polski

Język ukraiński*

I have to call the police.

Muszę zadzwonić na policję.

Мені потрібно викликати поліцію.

I need the help of a doctor.

Potrzebuję pomocy lekarza.

Мені потрібна допомога лікаря.

What is the emergency number for the emergency room?

Jaki jest numer alarmowy na pogotowie ratunkowe?

Який номер має служба швидкої допомоги?

I need help.

Potrzebuję pomocy.

Мені потрібна допомога.

Who can help me with student rights violations?

Kto może pomóc mi w razie łamania praw studenta?

Хто мені може допомогти у разі порушення прав студента?

I have a problem at the university.

Mam problem na uczelni.

У мене проблема у виші.

Studiowanie

Język angielski

Język polski

Język ukraiński*

recruitment deadlines

terminy rekrutacji

термін набору

Where is the International Relations Office located?

Gdzie mieści się biuro ds.. współpracy z zagranicą?

Де знаходиться офіс міжнародної співпраці?

What documents are required?

Jakie są wymagane dokumenty?

Які документи потрібні?

Where can I find the scholarship documents?

Gdzie znajdę dokumenty stypendialne?

Де я можу знайти документи на отримання стипендії?

The documents shall be submitted in paper form, in person.

Dokumenty składamy w formie papierowej, osobiście.

Подаємо документи в паперовому вигляді, особисто.

Independently apply for an external scholarship.

Samodzielnie aplikować o stypendium zewnętrzne.

Самостійно подати заявку на зовнішню стипендію.

What are the most popular projects for students?

Jakie są najbardziej popularne projekty dla studentów?

Які є найпопулярніші проекти для студентів?

I found a cool guide for international students.

Znalazłem świetny przewodnik dla zagranicznych studentów.

Я знайшов чудовий посібник для іноземних студентів.

Where can I find an internship for a student?

Gdzie mogę znaleźć staż dla studenta?

Де я можу знайти стажування для студента?

Sprawy mieszkaniowe i bytowe

Język angielski	Język polski	Język ukraiński*
I am browsing the offers of apartments for rent.	Przeglądam oferty mieszkań do wynajęcia.	Я переглядаю пропозиції оренди квартир.
I am registering for a temporary / permanent residence	Melduję się na pobyt czasowy/stały.	Я реєструю тимчасове/постійне місце проживання.
I am collecting the necessary documentation for renting an apartment	Zbieram niezbędną dokumentację do wynajęcia mieszkania.	Я збираю необхідні документи для оренди квартири.
I am looking for an apartment to rent.	Szukam mieszkania do wynajęcia.	Шукаю квартиру в оренду.
I live in a dormitory.	Mieszkam w akademiku.	Я мешкаю в гуртожитку.
What should an apartment rental agreement contain?	Co powinna zawierać umowa najmu mieszkania?	Що повинен містити договір оренди квартири?
I buy food from popular chain stores.	Kupuję jedzenie w popularnych sieciówkach.	Я купую їжу в популярних мережевих магазинах.
I take advantage of discounted movie/theatre tickets.	Korzystam z biletów ulgowych do kina/teatru.	Я користуюся пільговими квитками в кіно/театр.
I have a utility fee included in the price of my apartment.	W cenie wynajmu mieszkania mam już zawartą opłatę za media.	Комунальні послуги вже включені у вартість оренди.
Ride a bike.	Jeździć rowerem.	Їздити велосипедом.
Buy a discounted monthly ticket.	Kupić ulgowy bilet miesięczny.	Купити проїзний квиток на місяць зі знижкою.
Use an app to rent a scooter.	Korzystać z aplikacji do wypożyczenia hulajnogi.	Використовувати застосунок для оренди самокату.

Informacje kulturalne

Język angielski	Język polski	Język ukraiński*
What are the most popular sights in Lodz?	Jakie są najbardziej popularne zabytki w Łodzi?	Які найпопулярніші пам'ятники в Лодзі?
How do I get to the Orientarium?	Jak dojechać do Orientarium?	Як дістатися до Орієнтаріуму?
When does the Festival of Four Cultures take place?	Kiedy odbywa się Festiwal Czterech Kultur?	Коли відбувається Фестиваль чотирьох культур?

Informacje kulturalne

Język angielski

What can I see around the Lodz Manufaktura?

When is the Light Move Festival taking place?

What is the most popular restaurant in Lodz?

What is the calendar of the academic year?

What events are organised for students?

When does the exam session take place?

What is a "migawka" and where can I buy one?

Where is the Museum of Cinematography located in Lodz?

What interesting things can be done on Piotrkowska Street?

Język polski

Co mogę zobaczyć w okolicy łódzkiej Manufaktury?

Kiedy odbywa się Light Move Festival?

Jaka jest najpopularniejsza restauracja w Łodzi?

Jaki jest kalendarz roku akademickiego?

Jakie wydarzenia organizowane są dla studentów?

Kiedy odbywa się sesja egzaminacyjna?

Co to jest migawka i gdzie mogę ją kupić?

Gdzie znajduje się Muzeum Kinematografii w Łodzi?

Co ciekawego można robić na ul. Piotrkowskiej?

Język ukraiński*

Що я можу побачити поблизу Мануфактури в Лодзі?

Коли відбувається фестиваль Light Move?

Який є найпопулярніший ресторан у Лодзі?

Який є календар навчального року?

Які заходи організовуються для студентів?

Коли відбувається екзаменаційна сесія?

Що таке „мігавка” і де її можна придбати?

Де знаходиться Лодзинський музей кінематографії?

Що цікавого можна робити на вул. Пьотрковській?



www.teachmeproject.eu

Ten projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Publikacja odzwierciedla jedynie stanowisko autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w niej zawartość merytoryczną



**Co-funded by
the European Union**